



**ELETTROSEGA  
18V LITHIUM  
486046/SF8J113**



**ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni!**

Prodotto importato e distribuito dalla Startrade Italy Srl

Via Vincenzo Tineo 97 - 00172 Roma Italia

[info@startrade-italy.it](mailto:info@startrade-italy.it)

MADE IN P.R.C.

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Nel presente manuale sono utilizzati dei simboli per richiamare la vostra attenzione su eventuali rischi. Tali simboli di sicurezza e le relative spiegazioni devono essere perfettamente compresi e assimilati. Le avvertenze di per sé non prevengono i rischi e pertanto non sono un sostituto alle corrette metodologie da applicare per evitare gli incidenti.

Questo simbolo, indica precauzione, avvertenza o pericolo. Ignorare questo simbolo può causare un infortunio a sé stessi o agli altri. Per limitare il rischio di lesioni, incendio o elettrocuzione, applicare sempre le raccomandazioni indicate.



ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Questi simboli indicano la necessità di indossare protezioni per le orecchie, per gli occhi e respiratore o guanti di protezione ogni volta che si usa il prodotto.



Non utilizzare l'attrezzo quando piove.



Conforme alle norme di sicurezza appropriate.



Livello di potenza sonora



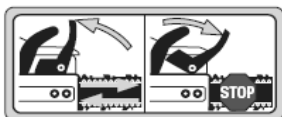
Solo per uso a due mani



## Traduzione delle istruzioni originali

---

Attenzione! Contraccolpo



Verificare che il freno catena sia disinserito.



Qualora in futuro si dovesse smaltire questo prodotto, notare che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti in un contenitore per rifiuti domestici. Informarsi per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino. A questo proposito, contattare l'amministrazione locale o il rivenditore (direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).



Togliere la batteria dall'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione, pulizia o riparazione.

### Solo per la batteria



AVVERTENZA!



Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.



Non esporre o immergere la batteria in acqua.



Non esporre la batteria alle fiamme per evitare il rischio di esplosione e lesioni.

## Traduzione delle istruzioni originali

---



Non esporre la batteria a temperature superiori a 40°C. Non ricaricare o conservare la batteria se la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 40°C



Conforme alle norme di sicurezza appropriate.



Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. Tutti gli strumenti, i tubi flessibili e l'imballaggio devono essere separati, portati al centro di riciclo locale e smaltiti in modo sicuro per l'ambiente.



Dispositivo riciclabile.

### Solo per il caricabatteria



AVVERTENZA!



Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.



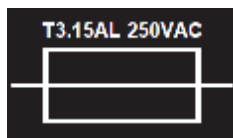
Trasformatore di classe II.

## Traduzione delle istruzioni originali

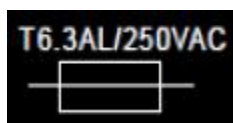
---



Usare esclusivamente in interni.



Fusibile(Ch001E-230)



Fusibile(CH-1802B-E)




Qualora in futuro si dovesse smaltire questo prodotto, notare che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti in un contenitore per rifiuti domestici. Informarsi per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino. A questo proposito, contattare l'amministrazione locale o il rivenditore (direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).



Conforme alle norme di sicurezza appropriate.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE DELL'UTENSILE

 **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può comportare il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

**Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per consultazione futura.**

Il termine "apparecchio" nelle avvertenze fa riferimento a un apparecchio elettrico alimentato a corrente elettrica (con cavo di alimentazione) o a batteria (senza cavo di alimentazione).

### 1 - Ambiente di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- b) **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- c) **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

### 2 - Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina.** Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa. In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- b) **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- c) **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- d) **Mantenere il cavo d'alimentazione in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica.** Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento. I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- e) **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghie concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- f) **Se è necessario utilizzare l'apparecchio in un luogo umido, la rete di alimentazione deve essere protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.

### 3 - Sicurezza personale

- a) **Rimanere sempre vigili. Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.** Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- b) **Indossare un'attrezzatura di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.

- c) **Evitare qualunque avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- d) **Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- e) **Non distendere troppo lontano le braccia. Rimanere saldamente in appoggio sulle gambe.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- g) **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto.** In questo modo è possibile evitare i rischi di incidenti.

#### 4 - Utilizzo e manutenzione degli apparecchi elettrici

- a) **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- b) **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- c) **Scollegare l'apparecchio o rimuovere la batteria prima di procedere ad eventuali regolazioni, alla sostituzione degli accessori o prima di riporlo.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- d) **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- e) **Trattare gli apparecchi con cura. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- g) **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e delle operazioni da eseguire.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.

### 5 - MANUTENZIONE

- a) **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.
- b) In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.

### USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI A BATTERIA

- a) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento delle batterie quando l'interruttore è sulla posizione di accensione può causare incidenti.
- b) **Ricaricare solo con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto per un tipo di batterie può generare un rischio d'incendio se utilizzato con un altro tipo di batterie.
- c) **Utilizzare l'apparecchio solo con il tipo di batterie specificato.** L'uso di batterie diverse può provocare incendi o infortuni.
- d) **Quando le batterie non sono in uso,** tenerle lontane dagli oggetti in metallo, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e così via, perché potrebbero creare un collegamento tra i terminali. La messa in cortocircuito dei morsetti delle batterie può provocare ustioni o incendi.
- e) **Se utilizzate in modo non corretto, dalle batterie può fuoriuscire liquido; evitare il contatto.** In caso di contatto accidentale con il liquido della batteria, risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni e ustioni.
- f) **Non utilizzare una batteria ricaricabile, né un elettroutensile, qualora siano danneggiati o siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- g) **Non esporre una batteria ricaricabile o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.  
**Rispettare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

### Istruzioni di sicurezza per il Caricabatterie

**⚠ AVVERTENZA!** Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la consultazione futura. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere e attenersi a:

- queste istruzioni per l'uso,
  - le regole e le normative locali attualmente valide per la prevenzione degli infortuni.
- Questo caricabatterie non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza o conoscenza.

Questo caricabatterie può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone che hanno limitazioni fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza o conoscenza se sono supervisionate o sono state istruite circa il funzionamento sicuro del caricabatterie e comprendono i pericoli associati. In caso contrario, sussiste il pericolo di errori operativi e infortuni. I bambini devono essere supervisionati. Assicurarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatterie.

- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria del caricabatteria non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato per evitare rischi.
- **Tenere il caricabatterie al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** La penetrazione di acqua nel caricabatterie fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La contaminazione può comportare il pericolo di scosse elettriche.
- **Prima dell'uso controllare il caricabatterie, il cavo e la spina. Qualora si dovessero riscontrare danni, non utilizzare il caricabatterie. Non aprire mai di propria iniziativa il caricabatterie. Per le riparazioni rivolgersi solo ad un tecnico qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali.** L'uso di caricabatterie, cavi e spine danneggiati fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Non posizionare oggetti sul caricabatterie e non posizionare il caricabatterie su superfici morbide. Altrimenti sussiste il rischio di incendi.**
- **Verificare sempre che le specifiche della rete elettrica corrispondano a quelle riportate sulla targa identificativa del caricabatteria.**
- **Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o l'unità stessa sono stati danneggiati per cause esterne.** Portare il caricabatterie al più vicino centro di assistenza.
- **Non aprire mai il caricabatteria.**

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- a) Ricaricare solo con il caricabatteria specificato dal costruttore. Un caricabatteria adatto per un tipo di batterie può causare incendi se utilizzato con un altro tipo di batterie.
- b) Utilizzare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico. L'uso di altri gruppi batteria può comportare il rischio di incendi e infortuni.
- c) Quando le batterie non sono in uso, tenerle lontane da oggetti in metallo, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, perché potrebbero creare un collegamento tra i terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- d) Se utilizzate in modo non corretto, dalle batterie può fuoriuscire liquido: evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale con il liquido della batteria, risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni e ustioni.

e) Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

**AVVERTENZA! Durante l'uso di apparecchi alimentati a batteria, è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza per evitare il rischio di incendio, perdite elettrolitiche e lesioni, tra cui le seguenti.**

- Assicurarsi che la batteria sia adatta all'apparecchio.
- Assicurarsi che la superficie esterna della batteria sia pulita e asciutta prima di collegarla al caricabatteria.
- Assicurarsi di ricaricare la batteria utilizzando il corretto caricabatteria raccomandato dal costruttore. L'uso scorretto comporta il rischio di scossa elettrica, surriscaldamento o perdita di liquido corrosivo dalla batteria.
- In caso di perdite elettrolitiche, evitare qualsiasi contatto con la pelle. In caso di perdite, rimuoverle con un panno. Se il liquido viene a contatto con la pelle, risciacquare con abbondante acqua. In caso di reazione o contatto con gli occhi o le membrane mucose, consultare un medico.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento della batteria nell'apparecchio mentre è in funzione comporta il rischio di incidenti.
- Usare l'apparecchio esclusivamente con il tipo di batteria indicato nelle istruzioni. L'uso di un diverso tipo di batteria comporta il rischio di lesioni gravi e incendio.
- Quando la batteria non è in uso, conservarla lontano da oggetti in metallo, come graffette, monete, chiavi, chiodi o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i terminali. Il cortocircuito dei terminali delle batterie comporta il rischio di ustioni e incendio.
- Smaltimento delle batterie. Accertarsi che la batteria venga smaltita in modo corretto:
  - 1-Non gettare la batteria insieme ai rifiuti indifferenziati.
  - 2-Non bruciare la batteria.
  - 3-Non gettare la batteria nell'acqua.
  - 4-Portare la batteria presso gli appositi punti di raccolta (consultare il rivenditore).

## ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- a. Non collegare i morsetti positivo e negativo della batteria l'uno con l'altro e non farli venire a contatto con oggetti in metallo (ad esempio un cavo).
- b. Non trasportare o riporre la batteria insieme a collane, fermagli per capelli o altri oggetti in metallo.
- c. Non forare la batteria con chiodi, non colpirla con un martello, non salirci sopra e proteggerla da impatti e urti di qualsiasi tipo.
- d. Non saldare direttamente sulla batteria.
- e. Non esporre la batteria a acqua o acqua salata e non farla bagnare.
- f. Non smontare o modificare la batteria.
- g. Non mettere la batteria vicino al fuoco oppure a stufe o altri luoghi dove la temperatura è alta. Non esporre la batteria alla luce solare diretta e non utilizzarla o riporla all'interno dell'auto quando

fa molto caldo.

- h. Non mettere la batteria in forni a microonde, contenitori ad alta pressione o fornelli a induzione.
- i. Se si prevede di non utilizzare la batteria per un lungo periodo, riportarla a temperatura ambiente (da 19°C a 25°C), caricata fino a circa il 30 – 50% della capacità. Se si ripone la batteria per periodi molto lunghi, ricaricarla una volta all'anno per evitare che si scarichi.

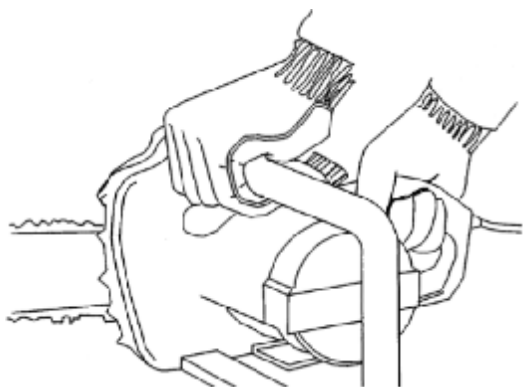
## ULTERIORI NORME DI SICUREZZA RIGUARDO ALLE MOTOSEGHE

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di mettere in funzione la motosega, accertarsi che la catena non sia in contatto con oggetti.** Rimanere sempre vigili e concentrati durante l'uso della motosega per evitare che gli indumenti o il corpo possano impigliarsi nella catena.
- **Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Non tenere la motosega con una configurazione manuale invertita perché ciò aumenta il rischio di infortuni.
- **Afferrare l'elettrotensile sulle superfici isolate dell'impugnatura in quanto la sega a catena può venire a contatto con il proprio cavo di rete.** Il contatto della sega a catena con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- **Indossare occhiali di protezione e cuffie anti rumore. Si raccomanda l'uso di ulteriori dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi.** L'uso di indumenti protettivi riduce il rischio di infortuni causati da detriti aerei o dal contatto accidentale con la catena.
- **Non utilizzare la motosega dopo essere saliti su un albero.** L'uso della motosega quando ci si trova su un albero può causare infortuni.
- **Mantenere sempre il contatto dei piedi con il terreno e utilizzare la motosega esclusivamente quando si è in piedi su una superficie salda, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili, come le scale, possono causare la perdita di equilibrio o di controllo sulla motosega.
- **Durante il taglio di un ramo in tensione, fare attenzione al contraccolpo.** Quando viene rilasciata la tensione nelle fibre del legno, il ramo può rimbalzare all'indietro e colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo sulla motosega.
- **Prestare estrema attenzione durante il taglio di boscaglia e piccoli arbusti.** I materiali sottili potrebbero impigliarsi nella motosega e colpire l'operatore o causare la perdita di equilibrio.
- **Trasportare la motosega utilizzando l'impugnatura anteriore, con la motosega spenta e lontana dal proprio corpo. Durante lo spostamento o lo stoccaggio della motosega installare sempre la protezione della barra di guida.** La corretta manipolazione della motosega riduce la possibilità di contatto accidentale con la catena quando si è in movimento.
- **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.** Se la catena è in tensione scorretta o lubrificata in modo inadeguato potrebbe rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature unte o ingrassate sono scivolose e possono causare la perdita di controllo.
- **Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare la motosega per scopi per cui non è**

progettata. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare plastica, muratura o materiali di costruzione non in legno. L'uso della motosega per attività diverse da quelle per cui è progettata può causare una situazione pericolosa.

### Cause e prevenzione del contraccolpo:

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida entra in contatto con un oggetto o quando il pezzo di legno preme sulla catena durante il taglio.
- Il contatto con la punta può talvolta determinare una rapidissima controeazione, sbalzando la barra di guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.
- Lo sfregamento della catena lungo la punta della barra di guida può spingere la barra rapidamente contro l'operatore.
- In entrambi i casi, l'operatore può perdere il controllo della motosega, con il rischio di gravi infortuni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella motosega. L'operatore deve prendere le dovute precauzioni per evitare incidenti o infortuni durante l'uso della motosega.
- Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio della motosega e/o di procedure d'uso o condizioni scorrette, e può essere evitato prendendo le seguenti precauzioni:
- **Mantenere una solida presa con entrambe le mani, con il pollice e le dita intorno alle impugnature; mantenere un'apostura del corpo e delle mani tale da resistere alle forze di contraccolpo.** Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se sono state prese le dovute precauzioni. Non perdere il controllo della motosega.



- **Non estendersi eccessivamente e ad un'altezza superiore a quella delle spalle.** Ciò aiuta a evitare il contatto accidentale della punta e migliora il controllo sulla motosega in circostanze impreviste.
- **Utilizzare esclusivamente barre e catene sostitutive specificate dal fabbricante.** La sostituzione scorretta delle barre e delle catene può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- **Seguire le istruzioni relative alla manutenzione e all'affilatura della motosega.** La diminuzione dell'altezza del calibro di profondità può causare un contraccolpo maggiore.
- Gli utenti inesperti devono consultare un operatore esperto relativamente all'uso della motosega e dell'attrezzatura di protezione, e deve fare pratica tagliando ceppi su un cavalletto.

## Traduzione delle istruzioni originali

---

- Durante l'uso della motosega, per la propria sicurezza si raccomanda di utilizzare un interruttore differenziale (RCD) 30 mA o inferiori.
- Posizionare il cavo di modo che non possa rimanere impigliato fra rami o simili durante il taglio.

### **Prestare attenzione durante l'uso della motosega elettrica**

- Prima di praticare qualsiasi taglio, attendere che la catena abbia raggiunto una velocità costante.
- Nel tagliare il legno non esercitare eccessiva pressione sull'apparecchio.
- Durante il taglio, se la catena si incastra nel legno, spegnere immediatamente la motosega ed estrarre con cautela l'attrezzo dal legno. Riavviare la sega e quando la lama raggiunge una velocità costante riprendere a tagliare.
- Usare correttamente la macchina, attivare completamente il grilletto durante l'uso. Non lavorare in modo continuato per troppo tempo per non sovraccaricare né sforzare eccessivamente l'apparecchio.

### **Nota importante sulla sicurezza**

Come leggere i simboli



#### **⚠ Avvertenza**

1. Evitare il contatto con la punta della barra.
2. Attenzione al contraccolpo.
3. Non impugnare la motosega con una mano.
4. Procedura di taglio consigliata. Impugnare correttamente la motosega con entrambe le mani.

### **USO PREVISTO**

Questo dispositivo è progettato appositamente per segare legno e abbattere alberi in aree private. Non idoneo per segare plastica, muratura o materiali da costruzione non in legno. L'apparecchio deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni e precauzioni di sicurezza fornite in questo manuale.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato progettato. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio. L'utente/operatore e non il costruttore è il solo responsabile per eventuali danni o infortuni di qualsiasi tipo causati dall'uso errato o improprio di questo apparecchio. L'utente/operatore è altresì responsabile per qualsiasi infortunio o danno causato a terzi e a proprietà di terzi.

Questo apparecchio non è progettato per applicazioni tecniche, commerciali o industriali. L'uso dell'apparecchio in applicazioni tecniche, industriali e commerciali renderà nulla la garanzia.

## SPECIFICHE TECNICHE

Nome prodotto	18V <b>Motosega senza spazzole</b>
Modello	SF8J113
Tensione nominale	18VDC
Velocità nominale a vuoto del motore	3000/min
Velocità della catena	5.6m/s
Lunghezza di taglio massima	245 mm
Serbatoio dell'olio	220 ml
L <sub>pA</sub> Livello di rumorosità	86.2 dB(A) K <sub>pA</sub> =3 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato (L <sub>WA</sub> )	95 dB(A)
L <sub>WA</sub> Livello di potenza sonora garantito	98 dB(A)
Incertezza K <sub>WA</sub>	2.66 dB(A)
Valore di emissione di vibrazioni ah	Front handle:4.5m/s <sup>2</sup> ,rear handle:5.0m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Batteria e Caricabatteria	
Batteria raccomandata	BA1840B, Li-ion 18V d.c. 4000mAh (Cod. 483994)
Caricabatteria raccomandato	a) Modello : Ch001E-230 Ingresso: 100-240V~ 50/60Hz 60W Uscita : 20VDC, 2.3A Tempo di ricarica: 2h
	b) Modello: CH-1802B-E Ingresso: 100-240V~ 50/60Hz125W Uscita : 20VDC, 5A Tempo di ricarica: a) 30MIN ; b) 1h
<b>Note: il tagliaiepi deve essere usato solo con la batteria e il caricabatteria consigliati precedentemente. Non è ammesso l'uso di batterie o caricabatterie di tipo diverso.</b>	

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 60745-2-13:2009+A1:2010.

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745-2-13:2009+A1:2010.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745-2-13:2009+A1:2010 e può essere utilizzato per confrontare gli elettroutensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettroutensile.

Qualora l'elettroutensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con i manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo. Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi

## Traduzione delle istruzioni originali

---

in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo. Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

### **Mantenere al minimo le emissioni di rumore e le vibrazioni.**

- Utilizzare solo apparecchi in condizioni di funzionamento perfette.
- Sottoporre l'apparecchio a regolare pulizia e manutenzione.
- Adattare lo stile di lavoro alle caratteristiche dell'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Fare riparare l'apparecchio se necessario.
- Spegnerne l'apparecchio quando non è in uso.
- Indossare guanti di protezione.

## ELENCO DELLE PARTI PRINCIPALI



1.Impugnatura posteriore	2.Interruttore di avvio/arresto
3.Catena	4.Barra di guida
5.Paramano/freno catena	6.Manico anteriore
7.Manopola di tensione della catena	8.Copri catena
9.Tappo del serbatoio dell'olio	10.Serbatoio dell'olio
11.Gruppo batteria (non incluso)	12.Caricabatteria (non incluso)
13.Aperture di ventilazione	14.Involucro
15.Copri barra	

## Operazioni preliminari

### Caricabatteria (Fig. 1)

Le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate in qualsiasi momento e non sviluppano una "memoria" se vengono ricaricate quando sono scariche solo parzialmente. Non è necessario scaricare il gruppo batteria prima di ricaricarlo. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio quando è più conveniente per l'operatore e per il lavoro. È possibile ricaricare completamente il gruppo batteria prima di iniziare un lavoro impegnativo o un lungo periodo di utilizzo.

Poiché gli ioni di litio hanno una lunga durata, l'unico momento in cui è necessario ricaricare il gruppo batteria Li-ion è quando ha esaurito la sua carica. Per segnalare l'esaurimento della carica, la potenza dell'utensile diminuirà rapidamente. Ricaricare il gruppo batteria secondo necessità.



Fig. 1

#### a. Ricarica della batteria

Il gruppo batteria agli ioni di litio è consegnato parzialmente in carica. Prima di usarlo per la prima volta, ricaricare completamente il gruppo batteria. Un gruppo batteria completamente scarico impiegherà circa 2 ore a ricaricarsi a una temperatura ambientale compresa tra 5 °C e 35 °C (vedere la sezione "Dati tecnici").

- Collegare l'adattatore del caricabatteria alla presa di corrente. La spia verde sul caricabatteria si illuminerà, a indicare che il caricabatteria è collegato alla rete elettrica.
- Inserire la batteria nel supporto del caricabatteria finché non si incastra in posizione emettendo un "clic". La spia rossa sul caricabatteria si illuminerà, a indicare che la batteria è sotto carica.
- La spia rossa si spegnerà al termine della ricarica, e la spia verde si illuminerà.

**NOTA:** le batterie possono diventare calde durante la ricarica. Si tratta di un fenomeno normale. Se la batteria diventa calda durante l'uso continuativo dell'utensile, lasciarla raffreddare a temperatura ambiente prima di ricaricarla. Ciò prolungherà la durata di vita della batteria.

**AVVERTENZA!** Rimuovere sempre il gruppo batteria dall'apparecchio prima di sostituire gli accessori e di effettuare le operazioni di assemblaggio e regolazione.

### b. Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile (Fig. 2)

Premere il pulsante di rilascio della batteria situato sulla parte anteriore del gruppo batteria per rimuovere il gruppo batteria. Estrarre il gruppo batteria dall'apparecchio.



Fig.2

#### Avvertenza!

Rimuovere sempre il gruppo batteria prima di regolare l'apparecchio.

Assicurarsi di leggere le seguenti istruzioni prima di avviare l'apparecchio:

- Ricaricare il gruppo batteria con il caricabatteria. Un gruppo batteria scarico impiega da 0,5 a 1 ora per ricaricarsi.

### Montaggio della motosega

**⚠ Nota:** Dopo avere tolto il prodotto dalla confezione, controllare che la spedizione sia completa e non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.

- Aprire la confezione e rimuovere con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio, nonché l'imballaggio e il supporto di trasporto (se disponibile).
- Accertarsi che siano presenti tutti i componenti.
- Controllare che l'apparecchio e gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Se possibile, conservare la confezione fino allo scadere del periodo di garanzia.

### Installazione: Installazione della barra di guida e della catena

#### **⚠ AVVERTENZA!**

- I denti della catena sono molto affilati! Indossare guanti di protezione quando si lavora sulla catena. Rischio di infortuni!
- Una catena installata in modo errato può causare la perdita di controllo dell'apparecchio! Durante il montaggio della catena, rispettare la direzione di funzionamento indicata!
- Mettere l'apparecchio su una superficie piana.

## Traduzione delle istruzioni originali

---

1. Rilasciare il volano e togliere il copri catena.



2. Mettere la catena intorno alla barra di guida, partendo dalla sezione superiore della barra. Inserire la catena nella scanalatura sulla circonferenza. **Durante l'inserimento, fare attenzione a rispettare la direzione di funzionamento della catena.**



3. Mettere la barra di guida con il foro allungato sulla vite prigioniera e il perno di guida sulla catena. Posizionare la catena intorno alla ruota.



## Traduzione delle istruzioni originali

---

4.(1) Allineare verticalmente il segno ■ del copri catena e il segno ▲ della manopola di regolazione (Fig.1).

(2) Montare il copri catena. Serrare il volantino in senso orario per fissare la guida e il copri catena (Fig.2).

(3) Regolare la tensione della catena con la manopola di regolazione (Fig. 3).

La catena non deve essere allentata, anche se deve essere possibile tirarla allontanandola di 1-2 millimetri dalla barra di guida al centro della stessa.



Fig.1



Fig.2



Fig.3

### Prima di avviare l'apparecchio

**⚠ Attenzione! Non montare la batteria finché l'apparecchio** non è stato completamente montato e regolato. Quando si lavora sull'apparecchio, indossare guanti di protezione per evitare il rischio di infortuni. Estrarre tutti i componenti dalla confezione e controllare che siano completi.

**⚠ NOTA:** la tensione di una nuova catena deve essere controllata dopo alcuni minuti di funzionamento e regolata, se necessario. Per eseguire questa operazione, spegnere l'apparecchio. Togliere la batteria e applicare il freno catena.

### Riempimento con olio per catena

#### **⚠ ATTENZIONE!**

- Per lubrificare la catena, utilizzare solo olio lubrificante per catena di buona qualità ed ecologico.
- Non utilizzare olio usato. In caso di contatto ripetuto con la pelle, l'olio usato può causare l'insorgere di melanomi, oltre a essere dannoso per l'ambiente! L'olio usato non possiede le necessarie caratteristiche lubrificanti e non è adatto per lubrificare la catena.
- Un olio diverso da quello raccomandato può causare danni alla rotaia, alla catena e al sistema di lubrificazione.
- Evitare l'infiltrazione di sporcizia nel serbatoio dell'olio.
- Evitare gli sversamenti d'olio. Pulire sempre l'eventuale olio sversato.

Svitare il tappo del serbatoio dell'olio.

Aggiungere con attenzione l'olio lubrificante per catena finché raggiunge l'indicatore di livello massimo. Serbatoio dell'olio Capacità: max. 220 ml

Avvitare saldamente a mano il tappo del serbatoio dell'olio.



## Messa in funzione

### Freno catena

#### **⚠ ATTENZIONE!**

Controllare sempre che il freno catena funzioni correttamente prima dell'uso. In caso contrario, non utilizzare la motosega e farla riparare da un tecnico o da un centro di assistenza specializzato.

La motosega è dotata di un dispositivo di protezione attivato dal freno catena che arresta la catena in una frazione di secondo nell'eventualità di un contraccolpo. Con il contraccolpo, il freno catena si attiva automaticamente per effetto del contatto del paramano con la mano sinistra.

**Di conseguenza, tenere sempre la motosega saldamente con entrambe le mani.**

#### **Attivazione manuale del freno catena**

Inclinare la il paramano nella direzione della punta della barra di guida.



#### **Rilascio del freno catena**

Inclinare la il paramano nella direzione della punta della barra di guida.



### Controllo del freno catena

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida.
- Rilasciare il freno catena.
- Afferrare saldamente la motosega con entrambe le mani.
- Accendere la motosega. La motosega entra in funzione.
- Inclinare la il paramano nella direzione della punta della barra di guida. La catena deve fermarsi immediatamente! In caso contrario, non utilizzare la motosega e farla riparare da un tecnico o da un centro di assistenza specializzato.
- Dopo il lavoro, pulire i meccanismi visibili del freno catena rimuovendo i trucioli e i residui di legno.

### Lubrificazione della catena

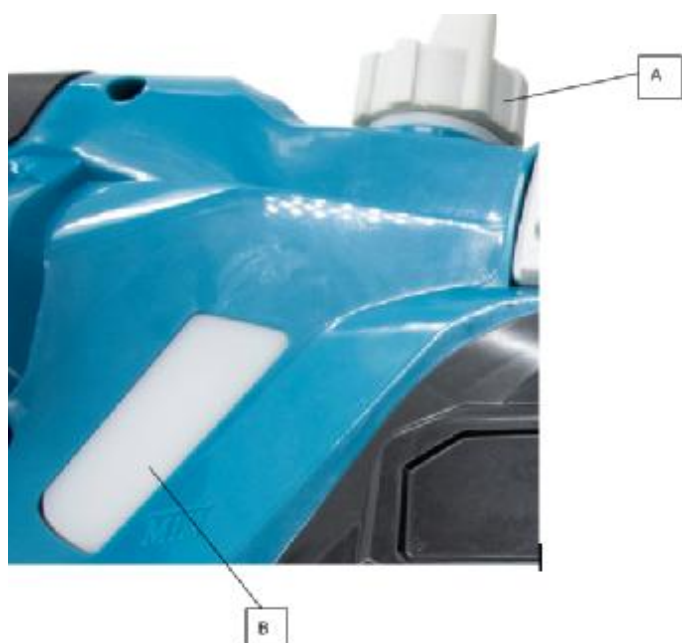
**⚠ ATTENZIONE!** Il dispositivo deve essere utilizzato solo con una quantità sufficiente di olio lubrificante. Un lubrificazione insufficiente diminuisce la vita utile dell'apparecchio.

- Controllare periodicamente il livello dell'olio tramite l'indicatore del livello dell'olio.

### Rifornimento d'olio lubrificante

**⚠ ATTENZIONE!**

- Per lubrificare la catena, utilizzare solo olio lubrificante per catena di buona qualità ed ecologico.
- Non utilizzare olio usato. In caso di contatto ripetuto con la pelle, l'olio usato può causare l'insorgere di melanomi, oltre a essere dannoso per l'ambiente! L'olio usato non possiede le necessarie caratteristiche lubrificanti e non è adatto per lubrificare la catena.
- Un olio diverso da quello raccomandato può causare danni alla rotaia, alla catena e al sistema di lubrificazione.
- Evitare l'infiltrazione di sporcizia nel serbatoio dell'olio.
- Evitare gli sversamenti d'olio. Pulire sempre l'eventuale olio sversato.



## Traduzione delle istruzioni originali

---

- Controllare l'indicatore del livello dell'olio (b) per assicurarsi che la quantità di olio lubrificante sia sufficiente.
- Svitare il tappo del serbatoio dell'olio (a). Prima di aprire, pulire il coperchio del serbatoio e l'ugello di riempimento, se necessario.
- Aggiungere con attenzione l'olio lubrificante per catena finché raggiunge l'indicatore di livello massimo (b).

### Controllo della lubrificazione della catena

- Avviare il dispositivo (vedere la sezione "Accensione e spegnimento").
- Tenere la motosega circa 15 cm sopra una superficie adatta per un breve periodo. Se la lubrificazione è sufficiente, apparirà una leggera traccia dovuta all'olio spruzzato dalla catena.

### Accensione dell'apparecchio

**⚠ AVVERTENZA!** Fare attenzione a che la motosega non tocchi ancora il taglio né altri oggetti.  
Rischio di infortuni!

- Tenere saldamente la motosega con entrambe le mani e assicurarsi che nessuna persona (in particolare bambini) o animale sia presente nelle vicinanze.
- Assicurarsi che il freno catena sia rilasciato prima di avviare la motosega. Per eseguire questa operazione, riportare il paramano verso il manico ad arco.



## Traduzione delle istruzioni originali

---

- Tenere premuto il blocco interruttore (1).
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (2). La motosega entra in funzione.



- Rilasciare nuovamente il blocco interruttore.

Spegnimento dell'apparecchio:

- Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

**⚠ Attenzione!** In caso di emergenza, spegnere l'apparecchio rilasciando l'interruttore di accensione/spegnimento.

## UTILIZZO

**⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare la motosega con un accessorio di taglio difettoso o usurato.

**⚠ AVVERTENZA!** Acquisire familiarità con le tecniche di utilizzo della motosega prima dell'uso (vedere "Tecnica di lavoro di base").

**Rischio di infortuni! Non permettere ai bambini di usare l'apparecchio. Non permettere a nessuno di utilizzare l'apparecchio senza avere letto il manuale o avere ricevuto adeguate istruzioni sull'uso corretto e sicuro della motosega.**

Si raccomanda di seguire un corso di formazione idoneo. Le informazioni fornite in questo manuale sono solo a scopo integrativo!

### Prima di ogni utilizzo

- Controllare che tutte le parti siano fissate saldamente e non presentino difetti visibili.
- Controllare che la catena sia tesa correttamente.
- Verificare il funzionamento del freno catena.
- Controllare la lubrificazione della catena.
- Controllare eventuali perdite.

## Come tenere correttamente il dispositivo

### **Rischio di infortuni!**

- Non lavorare mai su terreno instabile!
- Non tagliare mai sopra l'altezza delle spalle!
- Non lavorare stando in piedi su una scala a pioli!
- Non piegarsi troppo mentre si lavora!
- Utilizzare l'apparecchio solo quando le condizioni metereologiche e del terreno sono favorevoli!
- Tenere entrambe le gambe saldamente piantate sul terreno.
- Identificare eventuali ostacoli presenti nell'area di lavoro.
- Durante il lavoro, tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani!

## Come utilizzare correttamente la motosega!

- Ispezionare l'area di lavoro e rimuovere eventuali ostacoli.
- All'inizio del lavoro, controllare che l'apparecchio sia sicuro.
- Tenere l'apparecchio con entrambe le mani, come indicato.
- Accendere la motosega prima di applicarla sul taglio.
- Fare una pressione regolare sull'apparecchio senza applicare una forza eccessiva.
- Se possibile, applicare l'apparecchio sul ramo da tagliare con la graffa d'arresto.

### **ATTENZIONE!**


Se l'accessorio di taglio tocca un oggetto estraneo il rumore dell'apparecchio si intensifica oppure l'apparecchio vibra in modo anomalo, spegnere il motore e attendere che si arresti completamente. Rimuovere la batteria e adottare le seguenti misure:

- controllare che non ci siano danni
- controllare che non ci siano parti allentate e stringerle, se necessario
- sostituire le parti danneggiate con componenti simili oppure farle riparare.


## DOPO L'USO

### **Rischio di infortuni!**

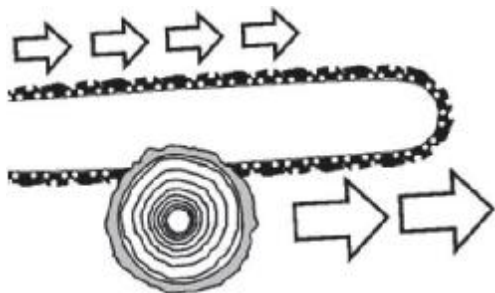
**Spegnere sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo a terra.** La motosega continuerà a funzionare per un breve periodo dopo lo spegnimento del motore. Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme, togliere la batteria, mettere la guaina protettiva sull'accessorio di taglio, applicare il freno catena e aspettare che l'apparecchio si raffreddi.

 **NOTA: dopo l'uso, la batteria potrebbe essere molto calda. In caso di surriscaldamento, il sistema di protezione da sovratemperatura causa l'arresto dell'apparecchio. In questo caso, è necessario attendere circa mezzora prima di poterlo riaccendere.**

## Tecnica di lavoro di base

 **Rischio di infortunio! Questa sezione illustra la tecnica di lavoro di base con la motosega. Le informazioni fornite non sostituiscono i molti anni di formazione ed esperienza di uno specialista. Evitare tutti i lavori per i quali non si è adeguatamente qualificati! L'uso incauto dell'apparecchio può esporre al rischio di gravi infortuni e persino morte!**

## Tecnica di lavoro: Taglio dall'alto

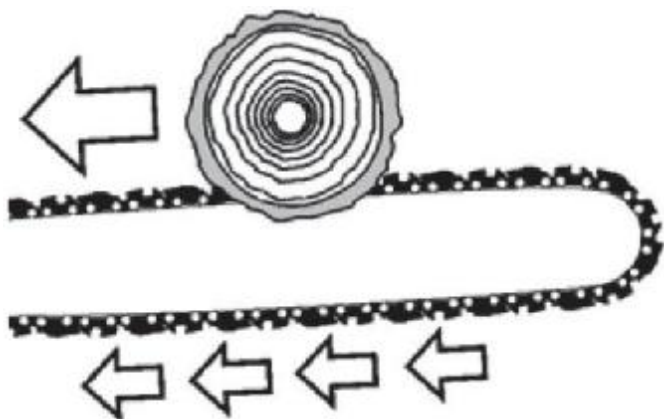


Questa tecnica consiste nel realizzare il taglio con la parte inferiore della barra di guida, dall'alto verso il basso.

La catena spinge la motosega in avanti allontanandola dall'utente. Con questa tecnica, il bordo anteriore dell'utensile forma un supporto che assorbe le forze generate dal tronco dell'albero mentre viene segato. Il taglio dall'alto permette all'utente di avere un maggiore controllo sull'apparecchio, permettendogli di evitare più efficacemente i contraccolpi. Si raccomanda quindi di utilizzare di preferenza questa tecnica.

## Taglio dal basso

Questa tecnica consiste nel realizzare il taglio con la parte superiore della barra di guida, dal basso verso l'alto. La catena spinge l'apparecchio all'indietro, verso l'utente.



### **⚠ AVVERTENZA!**

Se la barra di guida si inclina, l'apparecchio potrebbe scattare con forza verso l'utente. Se l'utente non bilancia il movimento all'indietro della catena con la forza del corpo, esiste il rischio che solo la punta della barra di guida rimanga a contatto con il legno, causando un contraccolpo.

### **⚠ Rischio di morte o gravi infortuni!**

#### **Abbattimento di un albero**

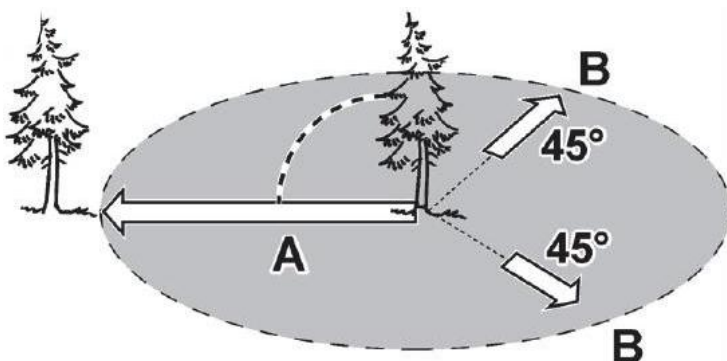
### **⚠ Rischio di infortuni!**

L'abbattimento e la sramatura devono essere eseguiti solo da personale specializzato. Esiste il rischio di infortuni anche mortali!

## Traduzione delle istruzioni originali

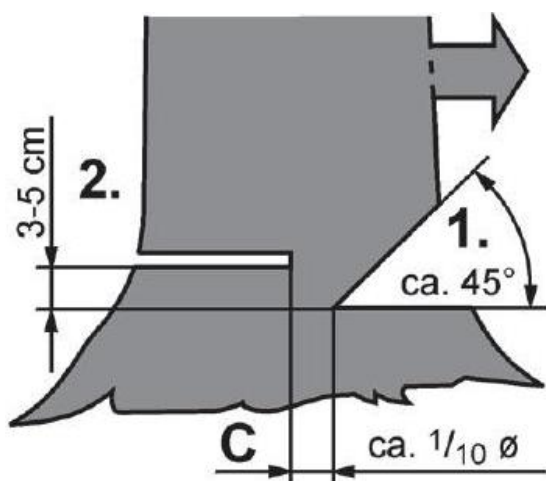
Prima di iniziare un lavoro di abbattimento, assicurarsi che:

- Non ci siano persone o animali nell'area di lavoro (A).
- Sia stata predisposta una via di evacuazione, priva di ostacoli e accessibile a tutti gli operatori. Lo sgombero (B) deve essere effettuato ad angolo obliquo rispetto alla direzione di caduta dell'albero.
- L'area intorno al tronco sia priva di ostacoli (rischio di inciampare!).
- L'area di lavoro più vicina sia a una distanza di almeno  $2\frac{1}{2}$  la lunghezza del tronco. Prima dell'abbattimento, controllare la direzione di caduta dell'albero e assicurarsi che non ci siano ostacoli, persone o animali entro una distanza di  $2\frac{1}{2}$  la lunghezza dell'albero.



L'abbattimento di un albero prevede due fasi:

- Segare una tacca nel tronco di circa un terzo rispetto al suo diametro, nella direzione di caduta (1).
- Praticare il taglio di abbattimento sul lato opposto (2), leggermente più in alto rispetto alla tacca (circa 3–5 cm).



### Rischio di infortuni!

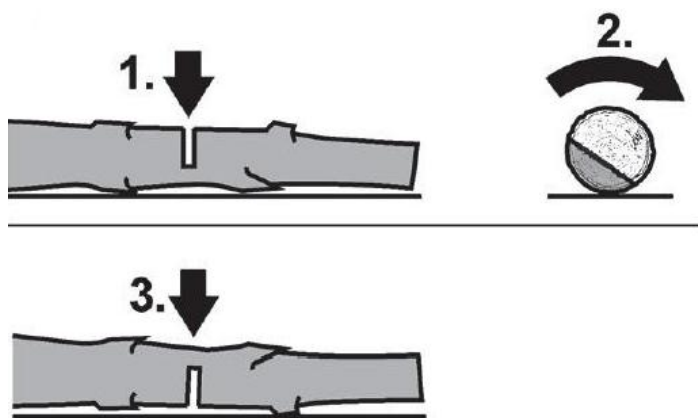
Non tagliare mai completamente il tronco. L'area (C) serve da "cerniera" e assicura che l'albero cada nella direzione corretta.

Durante l'abbattimento, rimanere sempre sul lato dell'albero da abbattere! Esiste il rischio di infortuni anche mortali!

## Tronchi appoggiati sul terreno

- Tagliare il tronco fino a metà, quindi girarlo e tagliare sull'altro lato.

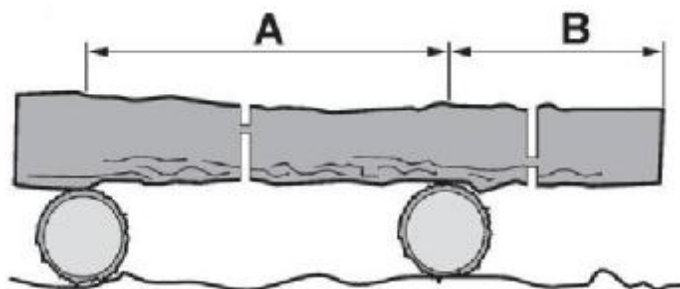
**⚠️ Danni all'apparecchio!** Assicurarsi che la barra di guida non venga a contatto con il terreno quando si sega completamente un tronco!



## Tronchi abbattuti

Si raccomanda di supportare i tronchi con dei cavalletti prima di segarli. Se ciò non fosse possibile, il tronco deve essere sollevato da terra per mezzo di rami o blocchi di supporto.

Nell'area A, tagliare innanzitutto un terzo del diametro del tronco dall'alto in basso, quindi fare il taglio successivo dal basso verso l'alto; Nell'area B, tagliare innanzitutto un terzo del tronco dal basso verso l'alto, quindi completare il taglio dall'alto.



## Rischio di infortuni!

**⚠️** Non segare tronchi sotto tensione! Il legno che si spezza o la barra di guida inclinata possono causare gravi infortuni!

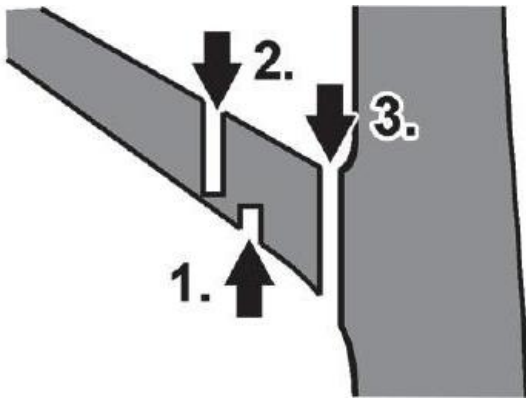
## Sramatura

- Lavorare sempre sul lato opposto rispetto al ramo.
- Iniziare dal fondo del ramo e procedere verso l'alto.
- Segare a una distanza di 10–15 cm dalla base del ramo, dal basso verso l'alto, fino a 1/3 del diametro del ramo (1).
- Praticare un secondo taglio leggermente più esterno dall'alto verso il basso (2).

## Traduzione delle istruzioni originali

---

- Eseguire un taglio rasente al tronco (3). Procedere dall'alto in basso. Durante la sramatura, segare sempre prima i rami che sporgono liberamente nell'aria. Mozzare i rami di supporto solo dopo che i rami sono stati segati per la lunghezza.



### **⚠ Rischio di infortuni!**

Con i rami supportati o sotto tensione, la catena potrebbe incunearsi nel legno!

## **MANUTENZIONE**

### **⚠ AVVERTENZA!**

Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio. Pericolo di infortuni dovuto ai denti di taglio affilati! Indossare guanti di protezione.

### **⚠ Per la propria sicurezza!**

Eseguire personalmente solo le operazioni di manutenzione descritte in questo manuale. Tutti gli altri lavori, in particolare la manutenzione del motore e le riparazioni, devono essere eseguiti da personale specializzato. Un lavoro non professionale potrebbe causare danni all'apparecchio ed esporre a pericoli l'utente.

### **Pulizia e manutenzione**

**Dopo ogni utilizzo**, pulire il dispositivo.

**Periodicamente, a seconda delle condizioni di utilizzo:**

- Serrare la catena..
- Pulire le scanalature di lubrificazione della barra di guida.
- Affilare la catena.
- Controllare il livello dell'olio e rabboccare, se necessario.

### **Pulizia**

**⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare acqua o liquidi detergenti.

**⚠ ATTENZIONE!** Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. La sporcizia dell'apparecchio può causare danni e anomalie di funzionamento.

- Ruotare la manopola di tensione della catena per tendere la catena.
- Togliere il copri catena e rimuovere i depositi di sporcizia dalla rotaia di guida, dalla catena, dal volantino e dalla catena con una spazzola soffice.
- Mantenere le aperture di ventilazione pulite e prive di polvere.

### Serraggio della catena

La catena non deve essere allentata, anche se deve essere possibile tirarla allontanandola di 1-2 millimetri dalla barra di guida al centro della stessa. Ruotare il volantino in senso antiorario quanto basta perché la barra di guida possa essere spostata manualmente.

- Ruotare la manopola di tensione della catena in senso antiorario per tendere la catena.
- Ruotare la catena a mano per controllare che funzioni liberamente. Deve scorrere liberamente nella rotaia.
- Stringere il volantino per fissare la rotaia e il copri catena.

### NOTA

La tensione di una nuova catena deve essere controllata dopo alcuni minuti di funzionamento e regolata, se necessario.

### Pulizia della scanalatura di lubrificazione della barra di guida

- Smontare la barra di guida.
- Pulire la scanalatura eliminando la sporcizia con un utensile adatto.
- Utilizzare una spatola di plastica, mai utensili in acciaio!
- Rimontare la barra di guida.

### Affilatura della catena

Per affilare la catena sono necessari utensili speciali. In questo modo, i bordi taglienti della catena verranno affilati con l'angolazione e la profondità corrette.

Per riaffilare la catena, si raccomanda di rivolgersi a un tecnico specializzato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Batteria scarica	Caricare la batteria
	Batteria non collegata o inserita	Rimuovere la batteria e reinserirla
L'apparecchio funziona a intermittenza	Collegamento allentato (esterno).	Contattare un centro di assistenza
	Collegamento allentato (interno)	
	Interruttore di accensione/spegnimento difettoso	
La catena è asciutta	Il serbatoio dell'olio è vuoto	Riempirlo
	Apertura di ventilazione nel tappo del serbatoio ostruita	Pulire il tappo del serbatoio dell'olio
	L'uscita dell'olio è ostruita	Pulire l'uscita dell'olio
La catena/barra guida è calda	Il serbatoio dell'olio è vuoto	Riempirlo
	Apertura di ventilazione nel	Pulire il tappo del serbatoio dell'olio

## Traduzione delle istruzioni originali

	tappo del serbatoio ostruita	
	L'uscita dell'olio è ostruita	Pulire l'uscita dell'olio
	La catena è smussata	Affilare o sostituire la catena
	La catena o troppo tesa	Regolare la tensione della catena
La catena sobbalza, vibra, o non sega correttamente	La catena o troppo lasca	Regolare la tensione della catena
	La catena è smussata	Affilare o sostituire la catena
	La catena è smussata	Sostituire la catena
	I denti della sega sono orientati nella direzione scorretta	Reinstallare la catena con i denti orientati correttamente

## STOCCAGGIO

### • Svuotare l'olio

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio.
  2. Svuotare tutto l'olio in un contenitore.
  3. Rimettere il tappo del serbatoio dell'olio.
- Riporre l'apparecchio, il manuale di istruzioni e, se necessario, gli accessori nella confezione originale. In questo modo, tutte le informazioni saranno a portata di mano.
  - Imballare l'apparecchio con attenzione o usare la confezione originale per evitare danni.
  - Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato e con il serbatoio dell'olio vuoto.
  - Riporre la batteria e l'apparecchio in luoghi separati.
  - Ricaricare sempre la batteria prima di riporla per l'inverno.
  - In caso di lunghe interruzioni tra un uso e il successivo, togliere sempre l'olio lubrificante dall'apparecchio.
  - Mettere la guaina protettiva sull'accessorio di taglio.
  - Tenere l'apparecchio, in particolare i componenti in plastica, lontano da liquido per freni, benzina, prodotti contenenti olio, ecc. perché contengono sostanze chimiche che possono danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio.
  - Fertilizzanti e altri agenti chimici da giardinaggio contengono sostanze in grado di corrodere le parti in metallo. Non riporre l'apparecchio vicino a tali sostanze.

### Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio è fornito di imballaggio per evitare che subisca danni durante il trasporto. Le materie prime dell'imballaggio possono essere riutilizzate o riciclate. L'apparecchio e gli accessori sono costruiti con materiali di diverso tipo, come metallo e plastica. I componenti difettosi devono essere smaltiti separatamente. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali.

### Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ai sensi della direttiva (2012/19/EU) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questo prodotto deve essere smaltito presso un apposito punto di raccolta, ad esempio un centro per il riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. Il

trattamento errato delle apparecchiature usate può avere conseguenze negative

## **Traduzione delle istruzioni originali**

---

per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose. Lo smaltimento corretto del prodotto contribuisce alla protezione delle risorse naturali.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta per rifiuti elettrici ed elettronici, contattare gli uffici comunali preposti o l'ente incaricato della raccolta dei rifiuti.

## Dichiarazione di conformità UE

1. Modello di apparecchio/Prodotto

Prodotto: **Motosega senza spazzole**

tipo: **SF8J113**

lotto o serie: **2007-2207**

2. Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato:

PRODOTTO IMPORTATO E DISTRIBUITO DA STARTRADE ITALY SRL

VIA VINCENZO TINEO, 97 - 00172 ROMA – ITALY

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

4. Oggetto della dichiarazione

**Motosega senza spazzole**

Modello: **SF8J113**

Tensione nominale: 18V===

Marchio: NEWTON

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2014/30/EU "Compatibilità elettromagnetica"

2006/42/EC "Macchine "

2000/14/EC + 2005/88/EC "Rumore"

2011/65/EU + 2015/863/EU "RoHS"

6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

7. Informazioni supplementari:

Livello di potenza acustica misurato: 95 dB (A)

Livello di potenza acustica garantito: 98 dB (A)

procedure di valutazione della conformità di cui Direttiva 2000/14/CE + 2005/88/EC

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Firmato a nome e per conto di : Mirko Pulcinelli, Amministratore Unico

Luogo : Roma

Data del rilascio : 08-07-2020

Carica del firmatario:

STARTRADE ITALY srl  
2020/07



## 18V Cordless Chainsaw 486046/SF8J113



**Warning: Read instruction manual thoroughly before use.**

## DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

Symbols are used in this manual to attract your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations which accompany them must be perfectly understood. The warning themselves do not prevent the risks and cannot be a substitute for proper methods of avoiding accidents.



Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!



These symbols indicate the requirement of wearing ear protection, eye protection, respirator and gloves when using the product.



Don't use your device in moisty weather.



Complies with relevant EU regulations.



Sound power level



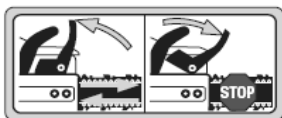
Only for two-handed operation



Attention! Kickback

## Original Instructions

---



Make sure the “chain brake” is disengaged.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.

### Only for battery



Caution



Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!



Do not expose the battery to water.



Do not expose the battery to fire or incinerate.

## Original Instructions

---



Do not expose the battery to high temperatures (above 40°C).



Complies with relevant EU regulations.



Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste, All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.



Recycling device.

### Only for charger



Caution



Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!



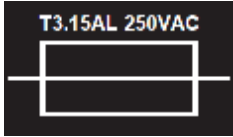
Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug.

## Original Instructions

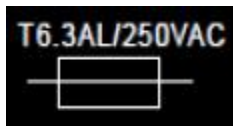
---



Use this device indoors only.



Fuse(Ch001E-230)



Fuse(CH-1802B-E)




Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.



Complies with relevant EU regulations.

## GENERAL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

## Original Instructions

---

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Caution!** If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

## Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

**d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

**e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

**f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

**Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## SAFETY INSTRUCTION FOR BATTERY CHARGER

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. Save all warnings and instructions for future reference. Before using the battery charger, read and follow:

- these operating instructions,
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents. This charger is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the charger and understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries. Supervise children. This will ensure that children do not play with the charger.
- Cleaning and user maintenance of the battery charger shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

• **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.

• **Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

• **Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces. This is a risk of fire.**

• **Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the battery charger.**

## Original Instructions

---

- **Never use the charger if cable, plug or the unit itself has been damaged by external influences.** Take the charger to the nearest service centre.
- **Never open the battery charger.**

### **SAFETY INSTRUCTION FOR BATTERY**

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**WARNING! During the use of tools supplied with batteries, the basic safety measures must be followed in order to reduce fire hazards, electrolyte leakage and personal injury, including the following precautions:**

- Ensure that the battery block is suitable for the tool.
- Ensure that outside surface of the battery block is clean and dry before connecting it to the charger.
- Ensure that the batteries are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use can create a risk of electric shock, overheating or the leaking of corrosive liquid from the battery.
- If there is an electrolyte leak, avoid any contact with the skin. In the event of a leak, wipe with a rag. If the liquid comes into contact with the skin, rinse abundantly with water. In the event of a reaction or contact with the eyes or mucous membranes, consult a doctor.
- Ensure that the appliance is properly switched off before inserting the battery into the appliance. Inserting a battery into an appliance while it is switched on can cause accidents.
- Use the appliance only with the type of battery indicated in the instructions. Using another type of battery can create a serious risk of injury and cause a fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as trombones, coins, keys or other small metal objects that can create a connection between one terminal and the other. Short-circuiting the terminals of batteries can cause burns to the user and cause a fire.
- Dispose of batteries. Ensure that the battery is properly disposed of:
  - 1- Do not throw it away

## Original Instructions

---

- 2- Do not to burn it
- 3- Do not throw it in a river
- 4- Dispose of it in the designated collection containers (ask your retailer)

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

- a. Do not connect the positive terminal and negative terminal of the battery to each other with any metal object (such as wire).
- b. Do not carry or store battery together with necklaces, hairpins or other metal objects.
- c. Do not pierce the battery with nails, strike the battery with a hammer, step on the battery or otherwise subject it to strong impacts or shocks.
- d. Do not solder directly onto the battery.
- e. Do not expose battery to water or salt water, or allow the battery to get wet.
- f. Do not disassemble or modify the battery.
- g. Do not place the battery in or near fire, on stoves or other high temperature locations. Do not place the battery in direct sunlight, or use or store the battery inside cars in hot weather.
- h. Do not place the battery in microwave ovens, high-pressure containers or on induction cookware.
- i. If you intend to store a battery for a period without use then store battery at room temperature (19°C to 25°C), charged to about 30 – 50% of capacity. When storing for very long periods boost charge the battery once per year to prevent over discharge.

## SPECIFIC TOOL SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

## Original Instructions

---

- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

### Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

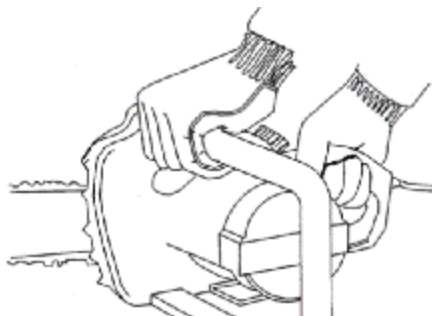
Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.



- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

## Original Instructions

---

- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- The first time user should request an experienced operator in the use of the chainsaw and the protective equipment, and should have the initial practice cutting logs on a saw horse or cradle.
- In the interest of personal safety it is highly recommended: when using the chain saw always use it with a residual current device (RCD) with a tripping current of 30 mA or less.
- Position the cord so that it will not be caught on branches and the like, during cutting.

### Attention for usage of electric chain saw

- Before any cutting, you must wait for the saw chain running to reach a stable speed.
- When cutting wood, please do not press the chain saw with big force.
- During cutting, if the saw chain is stuck in the wood, please stop the saw immediately, and take the saw out of the wood carefully. Restart the saw till the saw chain reaches a stable speed, and then recut again.
- Operate the machine properly, activate the trigger completely during use. And do not work continuously for a long time to avoid overuse fatigue.

### Important safety

- How to read symbols



### **⚠ WARNING**

- 1 Avoid bar nose contact.
- 2 Beware of kick back.
- 3 Do not attempt to hold saw with one hand.
- 4 Recommended cutting procedure. Hold saw properly with both hands.

### INTENDED USE

This device is specifically intended for sawing wood and felling trees in private areas, unsuitable for sawing plastic, masonry or construction materials that are not made of wood, intended for use in accordance with the descriptions and safety instructions in this operating manual.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. The user is liable for all injuries to third parties and damage to their property.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product name	18V Cordless chain saw
Model	SF8J113
Rated voltage	18VDC
Rated no load speed of motor.	3000/min
Chain speed	5.6m/s
Max cutting length	245mm
Oil tank	220ml
L <sub>pA</sub> sound pressure level	86.2 dB(A) K <sub>pA</sub> =3 dB(A)
L <sub>WA</sub> sound power level measured	95.0 dB(A)
L <sub>WA</sub> sound power level guaranteed	98.0 dB(A)
K <sub>WA</sub> uncertainty	2.66 dB(A)
Vibration emission value ah	Front handle:4.5m/s <sup>2</sup> ,rear handle:5.0m/s <sup>2</sup>
K uncertainty	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Battery and Charger</b>	
Recommended battery	BA-1840B,Li-ion 18V d.c. 4000mAh (Cod. 483994)
Recommended charger	a) Model : Ch001E-230 Input : 100-240V~ 50/60Hz 60W Output : 20VDC, 2.3A Charging time : b) 2h
	b) Model :CH-1802B-E Input : 100-240V~ 50/60Hz125W Output : 20VDC, 5A Charging time : a) 30MIN ; b) 1h
<b>Remarks: The chainsaw should exclusively use the battery and charger suggested above. Other type battery and charger are never allowed</b>	

### Sound and vibration

Measured sound values determined according to EN 60745-2-13:2009+A1:2010.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745-2-13:2009+A1:2010.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745-2-13:2009+A1:2010 and may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

## Original Instructions

---

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

### **Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch off the tools when it is not in use.
- Wear protective gloves.

## LIST OF MAIN PARTS



1.Rear handle	2.ON/OFF switch
3.Saw chain	4.Guide bar
5.Hand guard/chain brake	6.Front handle
7.Chain tensioning wheel	8.Chain cover
9.Oil tank cap	10.Oil tank
11.Battery pack (not included)	12.Battery Charger(not included)
13.Ventilation openings	14.Housing
15.Bar cover	

# Before using the equipment

## Battery charger (Fig.1)

The lithium-ion battery can be charged at any time and will not develop a “memory” when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack charge before recharging. Remove the battery pack from the tool when convenient for you and your job. You can “top-off” your battery pack’s charge before starting a big job or long period of use.

Due to lithium-ion’s fade-free properties, the only time it is necessary to charge the lithium-ion battery pack is when the pack has reached the end of its charge. To signal the end of charge, power to the tool will drop quickly. Charge the battery pack as needed.



Fig. 1

### a. Charging the battery

This lithium-ion battery pack is shipped partially charged. Before using it the first time, fully charge the battery pack. A fully discharged battery pack with a temperature between 5 °C and 35 °C will charge in about 2 hour(See section” technical data”).

- Plug the charger adapter into power source. The green light on the charger stand will illuminate, indicating the charger is powered.
- Slide the battery all the way into the charger stand until it locks in place with a click. The red light on the charger stand will illuminate, indicating that the battery is charging.
- The red light will go off after charging is complete and a green light will appear.

**NOTE: Batteries may become warm while charging. This is normal. If the battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.**

**WARNING:** Always disconnect the battery pack from the tool before any assembly, adjustments or changing accessories.

## Original Instructions

---

### b. Insertion and removal of rechargeable battery (Fig.2)

Depress the battery-release button located on the front of the battery pack to release battery pack.  
Pull the battery pack out and remove it from the tool.



**Fig.2**

#### Warning!

Always remove the battery pack before making adjustments to the equipment.

Be sure to read the following information before you put the cordless equipment into operation: • Charge the battery pack with the charger. An empty battery pack requires a charging period of approximately 0.5 to 1 hour.

### Chain saw assembly

**⚠ Note:** After unpacking, check the contents for completeness and possible transport damage.

If a part is missing or damaged, please contact the seller.

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### Installation: Installing the guide bar and saw chain

#### **⚠ WARNING!**

• The teeth of the saw chain are very sharp! Protective gloves must be worn during all work on the chain.

Risk of injury!

- An incorrectly installed saw chain leads to uncontrolled cutting behaviour by the device! When fitting chain, observe the prescribed running direction!
- Place the chainsaw on a level surface.

## Original Instructions

---

1. Release the handwheel and take off the chain cover.



2. Place the saw chain around the guide bar, starting at the top section of the bar. Insert the saw chain in the circumferential groove. **When inserting the chain, observe the correct running direction of the chain**



3. Place the guide bar with the elongated hole on the stud bolt and guide bolt on the chainsaw. Run the saw chain around the chain wheel.



## Original Instructions

---

4. (1) Put the the chain cover's sign ■ and the adjust knob's sign ▲ in the Vertical alignment.(Fig.1)
- (2) Fit the chain cover. Tighten the handwheel clockwise for fastening the rail and chain cover.(Fig.2)
- (3) The adjust knob adjusting the chain tension.(Fig. 3)  
The saw chain must not sag, although it should be possible to pull it 1-2 millimetres away from the guide bar in the centre of the guide bar.



Fig.1



Fig.2



Fig. 3

### Before starting the equipment

**⚠ Caution! Do not fit the battery until the equipment** has been fully assembled and all the settings have been actuated. Always wear protective gloves when working on the equipment to protect yourself against injury. Carefully unpack all parts and check that they are complete.

**⚠ NOTE:** The tension of a new chain must be checked after a few minutes in operation, and adjusted if necessary. To do so switch the device off. Remove the battery and apply the chain brake.

### Filling with chain oil

#### **⚠ CAUTION!**

- Only add environmentally friendly, good quality chain lubricating oil to the chain saw.
- Do not add used oil. Used oil can cause skin cancer with extended and repeated skin contact, and is damaging to the environment! Used oil does not have the necessary lubricating characteristics and is unsuitable for chain lubrication.
- An oil other than the recommended oil can cause damage to the rail, chain and lubrication system.
- Make sure that no dirt gets into the oil tank.
- Avoid oil spillages. Always wipe up spilled oil.
- Unscrew the oil tank cap.
- Carefully add the chain lubricating oil until it reaches the top mark on the oil level indicator. Oil tank capacity: max. 220 ml
- Screw the oil tank cap on tightly by hand.



### Commissioning

#### Chain brake

#### **⚠ WARNING!**

Always check that the chain brake is working properly before use. If not, do not use the chainsaw and have it repaired by a qualified specialist or a specialist workshop.

The chain saw is equipped with protective equipment activated by a chain brake, which brings the chain to a standstill within a fraction of a second in the event of kickback. With kickback, the chain brake will be triggered automatically through the contact of the hand guard with the left hand.

Therefore, always hold the chainsaw tight in both hands.

### Manual activation of the chain brake

- Tilt the hand guard in the direction of the guide bar tip.



### Releasing the chain brake

- Draw the hand guard in the direction of the bow-type handle.



### Checking the chain brake

- Set the chainsaw down on a firm surface.
- Release the chain brake.
- Hold the chainsaw tight in both hands.
- Switch the chainsaw on. The chainsaw starts running.
- Tilt the hand guard in the direction of the guide bar tip. The chain must come to an immediate standstill! If not, do not use the chainsaw and have it repaired by a qualified specialist or a specialist workshop.

## Original Instructions

---

- After work, regularly clean the visible mechanisms of the chain brake to remove chips and sawing residues.

### Chain lubrication

**⚠ CAUTION!** The device must only be operated with sufficient chain lubricating oil. Insufficient lubrication reduces the service life of the device.

- Check the oil level on the basis of the oil level indicator.

### Refilling the chain oil

**⚠ CAUTION!**

- Only add environmentally friendly, good quality chain lubricating oil to the chain saw.
- Do not add used oil. Used oil can cause skin cancer with extended and repeated skin contact, and is damaging to the environment! Used oil does not have the necessary lubricating characteristics and is unsuitable for chain lubrication.
- An oil other than the recommended oil can cause damage to the rail, chain and lubrication system.
- Make sure that no dirt gets into the oil tank.
- Avoid oil spillages. Always wipe up spilled oil.



- Check the oil level indicator (B) to make sure sufficient chain oil is available for lubrication.
- Unscrew the oil tank cap (A). Before opening, clean the tank cover and filling nozzle if necessary.
- Carefully add the chain lubricating oil until it reaches the top mark on the oil level indicator (B).

### Checking the chain lubrication

- Start the device (see section “Switching on and off”).
- Hold the running saw chain approx. 15 cm above a suitable surface for a short time. With sufficient chain lubrication, a light track will appear due to the oil sprayed from the saw chain.

## Original Instructions

---

### Switching on the device

**⚠ WARNING!** Make sure the saw chain is not yet applied to the cut and that no other objects are touched. Risk of injury!

- Hold the chainsaw firmly with both hands and make sure that no persons (in particular children) or animals are in the immediate vicinity.
- Make sure that the chain brake is released before starting the chainsaw. To do so, draw the hand guard back in the direction of the bow-type handle.



- Press and hold down the switch lock (1).
- Press the on/off switch(2). The chainsaw starts running.



- Release the switch lock(1) again.

Switching off the device:

- Release the on/off(2) switch.

**⚠ Caution!** In an emergency, stop the machine by releasing the on/off switch

### OPERATION

**⚠ ATTENTION!** Do not operate the chainsaw with a defective or badly worn cutting device.

**⚠ WARNING!** Familiarize yourself with the chainsaw sawing technique in detail before use (see “Basic working technique”).

**Risk of injury! Never allow children to operate the chainsaw. Do not allow persons to use the chainsaw, if they have not read the operating manual or received appropriate instructions for the safe and correct use of the chainsaw.**

We recommend attending a suitable training course. The information provided here is for supplementary purposes only!

### Before every use

- Check all parts are secure and inspect for visible defects.
- Check the device for correct chain tension.
- Test the function of the chain brake.
- Check chain lubrication.
- Check for any leaks.

### Holding the device correctly

**⚠ Risk of injury!**

- Never work on unstable ground!
- Never work above shoulder height!
- Never work when standing on ladders!
- Do not bend too far when working!
- Only use the device when the weather and terrain conditions are favourable!
- Stands with both legs firmly on the grounds.
- Be aware of obstacles in the working area.
- During work, always hold the device tight in both hands!

### How to saw correctly!

- Scan the working area and remove any interfering objects.
- At the start of work, check that the device is safe.
- Hold the device in both hands as prescribed.
- Switch on the chainsaw before applying it to the cut.
- Exert regular pressure on the device and do not apply excessive force.
- If possible, apply the device to the branch you wish to saw with the claw stop.

**⚠ ATTENTION!**

If the cutting device touches a foreign body, or the operation noise intensifies, or the device vibrates unusually heavily, switch off the motor and allow the device to come to a halt. Remove the battery and implement the following measures:

- check for damage

## Original Instructions

---

- check for loose parts and fasten all parts
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.

### AFTER USE

#### **⚠ Risk of injury!**

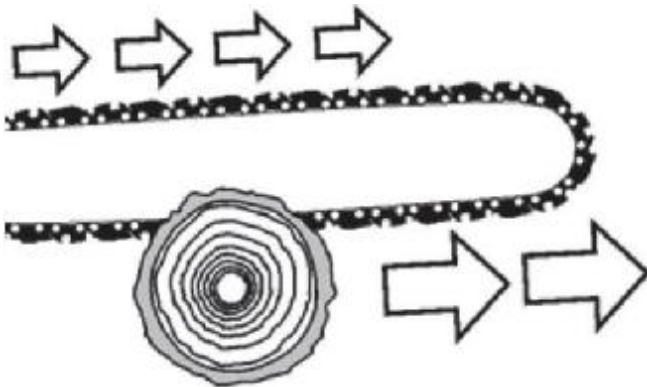
**Always switch off the device before setting the device down.** The saw chain will run on for a short time after stop the motor, wait until all moving parts have come to a complete standstill, remove battery, place the protective sheath on the cutting unit, apply chain brake, leave the device to cool down.

**⚠ NOTE:** After use, the battery temperature might be high, and the battery would be over-temperature protected, allow the battery cool down for half an hour and it would recovery function.

#### **Basic working technique**

**⚠ Risk of injury!** This section examines the basic working technique for using the device. The information provided here does not replace the many years of training and experience of a specialist. Avoid any work that you are not adequately qualified for! Careless use of the device can lead to serious injuries and even death!

#### **Sawing technique: Pull sawing**



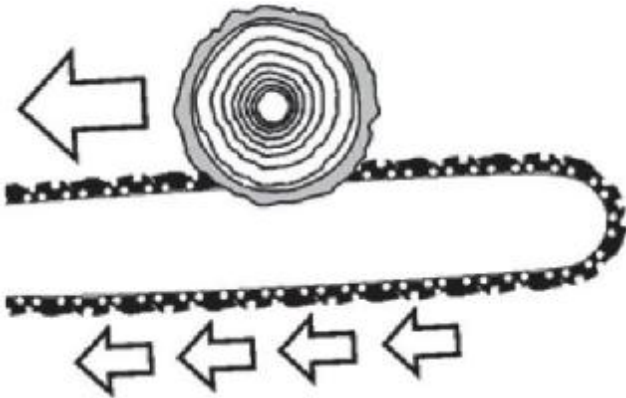
With this technique, sawing takes place with the underside of the guide bar from top to bottom. The saw chain pulls the device forwards and away from the user. With this action, the front edge of the device forms a support, which absorbs the forces that arise on the tree trunk during sawing. With pull sawing, the user has significantly greater control over the device and is able to better avoid kickbacks. This sawing technique should therefore be used if possible.

## Original Instructions

---

### Push sawing

With this technology, sawing takes place with the top side of the guide bar from bottom to top. The saw chain pushes the device backwards, towards the user.



#### **⚠ WARNING!**

If the guide bar tilts, the device may be jerked towards the user with great force. If the user does not balance the backward force of the saw chain with their body strength, there is a risk that only the tip of the guide bar will remain in contact with the wood and kickback will occur.

#### **⚠ Risk of death or serious injuries!**

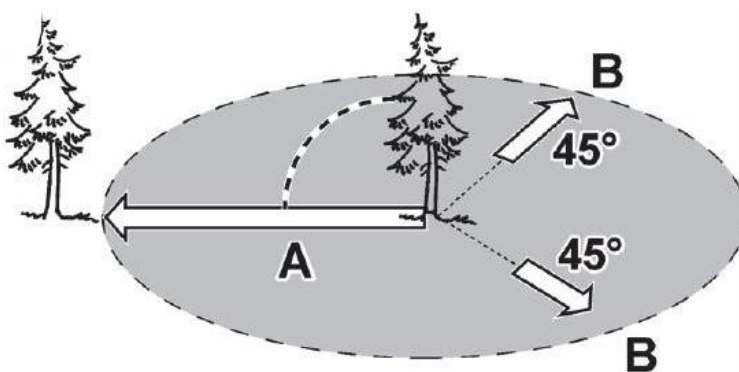
### Felling a tree

#### **⚠ Risk of injury!**

Felling and branch removal work may only be performed by trained personnel! There is a risk of life threatening injuries!

Before starting felling work, make sure that:

- no bystanders or animals are in the felling area (A).
- a clear evacuation route, free of obstacles, is available to all participants. Withdrawal (B) takes place at an oblique angle to the felling direction.
- the area around the trunk is clear of obstacles (risk of tripping!).
- the nearest workplace is at least 2½ trunk lengths away. Before felling, check the felling direction of the tree and make sure that no obstacles, persons or animals are within a distance of 2½ tree lengths.

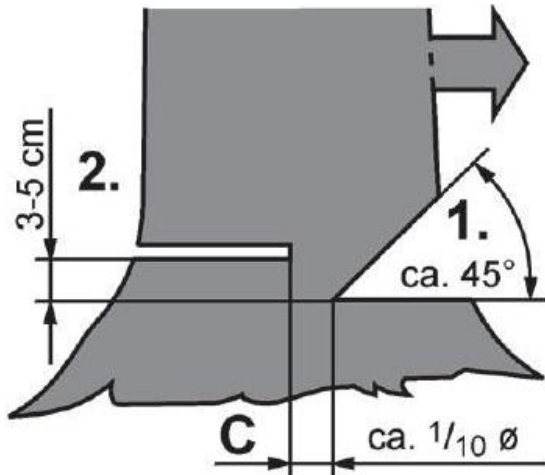


## Original Instructions

---

Tree felling takes place in two steps:

- Saw a felling sink in the trunk of around one third of its diameter, on the side of the felling direction (1).
- On the opposite side (2) make the felling cut, which must be slightly higher than the felling sink (approx. 3–5 cm).



### Risk of injury!

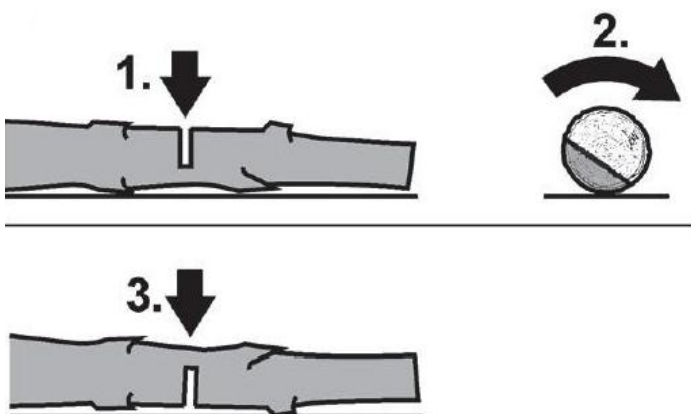
Never saw fully through the trunk. The area (C) serves as a “hinge” and ensures the correct felling direction.

During felling, only stand to the side of the tree you intend to fell! There is a risk of life-threatening injuries!

### Trunks lying flat on the grounds

- Cut around halfway through the trunk, then turn it over and saw through the other side.

**⚠ Damage to the device!** Ensure that the guide bar does not come into contact with the ground when sawing through a tree trunk!

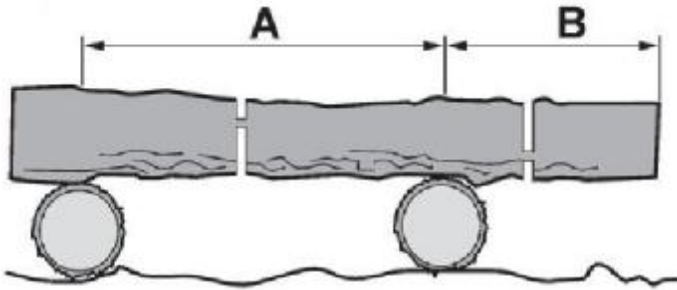


## Original Instructions

---

### Fallen trunks

We recommend supporting trunks on a sawhorse when sawing through them. If this is not possible, the trunk should be lifted with the aid of supporting boughs or with support blocks and supported. In area A first cut around one third of the trunk diameter from top to bottom, and then make the subsequent cut from bottom to top; In area B first cut around one third of the trunk diameter from bottom to top, and then saw through from the top.

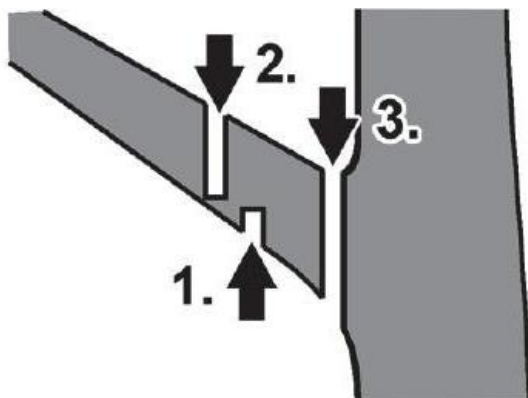


### **⚠ Risk of injury!**

Do not saw trunks that are strained! Splitting wood or a tilted guide bar can result in serious injuries!

### Removing branches

- Always work on the side opposite the respective branch.
- Start at the bottom of the branch and work up.
- Saw into the branch 10–15 cm from the branch base from bottom to top, to 1/3 of the branch diameter (1).
- Saw through the branch slightly further out from top to bottom (2).
- Perform a cut tightly against the trunk (3). Make the cut from top to bottom. During delimiting always saw off the branches that project freely in the air first. Only lop off support limbs once the branches have been sawn along their length.



## Original Instructions

---

### **⚠ Risk of injury!**

With branches that are supported or strained, the saw chain can wedge in the wood!

## **MAINTENANCE**

### **⚠ WARNING!**

Always remove the battery from the device before all work on the device. Danger of injury due to the sharp cutting teeth! Wear safety gloves.

### **⚠ In the interest of your safety!**

Only perform the maintenance work described here yourself. All other work - in particular motor maintenance and repairs - must be performed by a qualified specialist. Unprofessional work can lead to device damage and therefore also to injuries.

### **Cleaning and maintenance**

**After every use**, clean the device.

### **Regularly, depending on the conditions of use:**

- Re-tighten the saw chain.
- Clean guide bar oil guide groove.
- Sharpen the saw chain.
- Check the saw chain oil level, top up if necessary.

### **Cleaning**

**⚠ WARNING!** Do not use water or liquid cleaning products.

**⚠ CAUTION!** Clean the device after every use. An unclean device will lead to material damage and malfunctions.

- Use a damp cloth and a soft brush to clean the device.
- Take off the chain over and then remove the deposits on the guide rail, saw chain, chain wheel and chain cover with a soft brush.
- Keep the ventilation slots clean and free of dust.

### **Re-tightening the saw chain**

The saw chain must not sag, although it should be possible to pull it 1-2 mm away from the guide bar in the centre of the guide bar. Turn the hand wheel anticlockwise, sufficiently that the guide bar can be moved by hand.

- Turn the chain tensioning wheel, so that the chain is tensioned.
- Turn the saw chain by hand, to check it runs freely. It must glide freely in the rail.
- Tighten the hand wheel for fastening the rail and chain cover.

### **NOTE**

The tension of a new chain must be checked after a few minutes in operation, and adjusted if necessary.

### **Cleaning the guide bar oil guide groove**

- Dismantle the guide bar.
- Clean the oil guide groove of dirt with a suitable tool.
- Use a plastic spatula, do not use steel tools!

## Original Instructions

---

- Refit the guard bar.

### Sharpening the saw chain

Special tools are required to sharpen the saw chain; these ensure that the chain cutting edges are sharpened at the correct angle and to the correct depth.

We recommend having the saw chain sharpened by a specialist.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

Fault	Possible cause	Remedy
The equipment does not work	Battery empty	Charge battery
	Battery is not correctly inserted	Remove battery and insert again
Equipment operates intermittently	Loose connection (external)	Consult a specialist workshop.
	Loose connection (internal)	
	ON/OFF switch defective	
Saw chain is dry	No oil in the tank	Top up with oil
	Vent in the oil tank cap is blocked	Clean the oil tank cap
	Oil outlet is blocked	Clear the oil outlet
Chain/guide bar is hot	No oil in the tank	Top up with oil
	Vent in the oil tank cap is blocked	Clean the oil tank cap
	Oil outlet is blocked	Clear the oil outlet
	Chain is blunt	Re-sharpen or replace the chain
	Chain is over tensioned	Check the chain tension
Chainsaw judders, vibrates or does not saw properly	Chain is under tensioned	Adjust the chain tension
	Chain is blunt	Re-sharpen or replace the chain
	Chain is worn	Replace the chain
	Saw teeth point in the wrong direction	Refit the chain with the teeth facing in the correct direction

## STORAGE

### • Empty the oil

1. Screw off the oil tank cap.
2. Drain oil into a container thoroughly.
3. Reinstall the oil tank cap.

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Store the machine in dry and well ventilated surroundings and with the oil tank empty.
- Store the battery and the device separately from each other.
- Charge the battery before storing it for the winter.
- In case of longer breaks between use, always drain the chain lubricating oil from the device.

## Original Instructions

---

- Place the protective sheath on the cutting unit.
- Keep the device, and its plastic components in particular, always from brake fluid, products containing oil, penetrating oil etc. They contain chemical substances that may damage or destroy the plastic parts of the device.
- Fertilizers and other garden chemicals contain substances which can have a heavily corrosive effect on metal parts. Do not store the device close to the substances.

## Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

## Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contribute to the effective use of natural resources.

You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

## EU declaration of conformity

1. Apparatus model/Product

Product: **Cordless chain saw**

Type: **SF8J113**

Batch or serial number: **2007-2207**

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

PRODOTTO IMPORTATO E DISTRIBUITO DA STARTRADE ITALY SRL

VIA VINCENZO TINEO, 97 - 00172 ROMA - ITALY

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration

**Cordless chain saw**

Model: SF8J113

Rated voltage: 18V **===**

Brand: NEWTON

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility Directive"

2006/42/EC "Machinery Directive"

2000/14/EC + 2005/88/EC "Outdoor Noise Directive"

2011/65/EU + 2015/863/EU "RoHS"

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:

EN 60745-1 :2009/A11:2010 ;

EN 60745-2-13: 2009/A1:2010

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

7. Additional information:

Measured sound power level: 95 dB (A)

Guaranteed sound power level: 98 dB (A)

Conformity assessment procedure concerning directive 2000/14/EC+ 2005/88/EC

Person authorised to compile the technical file:

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of: Mirko Pulcinelli, Amministratore Unico

Place : Roma

date of issue: 2020-07-08

Signee:

STARTRADE ITALY srl  
2020/02  
